

## 我信全能仁慈的天父

卡洛·卡斯塔尼亞 (Carlo Castagna) 是一位義大利 (Italia) 埃爾巴 (Erba) 的市井小民，他於 2006 年，因著他「愛人和寬恕仇人」的事蹟，受到義大利全國人民的讚賞，並且聞名於世。在義大利，他在別人的眼裡，只是一個普通的人，而他與眾不同的地方，在於他意志堅定的寬恕了他的仇人。

卡洛 不想多說有關他所做過的事，他已經 75 歲了，體力不佳。事實上，他已多次拒絕過那一些，邀請他接受訪問請他說出他對寬恕仇人的經歷的記者。但是，最後他遵從主基督的教導——寬恕仇人。因此，他開始分享他寬恕仇人的故事。

他的悲慘故事，是一個殘忍的屠殺案件，發生於 2006 年 12 月 11 日的晚上。他的鄰居羅莎 (Rosa) 和奧林多 (Olindo)，這兩個人，為了附近社區經常發生的小事情，而殺死了卡洛的妻子、女兒和小孫子。

當時，卡洛·卡斯塔尼亞以及鄰居們，都在與自己的家人們一起佈置聖誕節和新年。在那可怕的夜晚，卡洛正在電視前的沙發椅上睡覺，以等待著他的妻子回來。在聖誕樹下，卡洛已為家人們準備好了滿滿的禮物，還有，特別給小孫子的禮物。但是，在那時候，邪惡已經來臨，地獄的勢力不需要預警讓人們知曉，凶險已經進入了這一個充滿愛及溫馨的家，打破了他的家庭的和平氣氛。突然之間，他感覺到，有如寒風徹骨。外面傳來了警察的吹哨聲，以及救護車的鳴笛聲，民眾譁然。進入他的眼簾的謀殺案的受害者，竟是他的妻子、女兒和小孫子。

他分享說：「任何人遇到我的情況，都可能會發瘋，或者希望有人能把他從這種情況之中解救出來。我就像一個挨打的人，像葉子一樣顫抖。我好像失了魂，完全不明白，死者是誰？」

然後，他面對大家所對他的疑惑，人們想更了解他。他說：「我獨自一人永遠無法表達我的哀悼，但是我覺得，仁慈天父的手，給了我一個無法解釋的安慰。我相信我親愛的家人，他們在善良仁慈的天主的懷裡為我祈禱。」

卡洛的決定震驚了所有的人，他們更驚訝地發現，對於卡洛來說，這只是小事一樁，他的決定是正確的。他是一位非常理性的數學家。他說：「如果一位基

督徒寬恕那一些迫害他的人，你們為什麼會感到驚訝？因為，耶穌教導我們要愛仇人。如果基督徒採取的是報復的行為，而不是寬恕對方，這才是你們應該驚訝的。」他引用了經常拜訪他的家庭的神父的話，以及他的岳母時常教導他的話，這一些話給了他很多的鼓勵：「卡洛，我們必須為殺手們祈禱。否則，我們不能向我們的天父以天主經來祈禱，特別是，我們所求的這一段禱文……求祢寬恕我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣……。」

他說，他不需要知道殺手的名字，他甚至在殺手被發現之前，就已經原諒他們了，不管他們是誰。當奧林多和羅莎承認自己的罪行時，儘管有更殘酷的原因，但是，卡洛並沒有改變，寬恕他們的初衷。在這裡，他的想法再一次重現：「我親愛的家人的靈魂在我的身邊，我們遲早會在天國裡見面。我為奧林多和羅莎祈禱，因為，他們仍然有機會改過自新，請求寬恕，不是向我請求，而是向天上仁慈的天父請求。根據聖奧斯丁的說法：「天主不希望罪人死亡，而是希望他們悔改並活下去。天主，祂為我們而犧牲，並且死在十字架上，祂知道這一些是罪人，祂會更為罪人們祈禱。」

人們從未見過，卡洛對罪犯表現出仇恨的心態，只有一次，他承認他真的很後悔，因為當他在法庭上時，他稱這一些罪犯為「殺手」。其他的時候，他們看到了，他與罪犯之間，互相給予笑容。他把他對罪犯的想法，寫成了「埃爾巴(Erba)的寬恕」一書，他寫這一本書，也是為了接受一位神父的勸導。對他而言，「痛苦不是不幸，作惡才是不幸。」

很多人很好奇的想知道，他是如何能夠原諒這些仇人。事實上，對他而言，這就是天主和人類合作的恩典。在他的生活中，有工作、家庭，和不可動搖的信仰，在每一天的生活節奏中，他試圖將信仰、工作，和所有的一切，結合在一起。

在天主教會的慶祝活動之中，他曾經和他的妻子，時常在廚房內為窮人們準備食物。他還參加了很多的天主教會的慈善活動，分享了他為貧窮的人，以及殺害他的親人的人，所做的一切。他每一天的開始及結束，他都與家人一起祈禱，以祈禱來開始一天的工作，以及結束一天的生活。他每一天都跟家人一起唱聖詠，並請求天主賞賜「寬恕的力量」。在此刻，他誠懇的祈禱的結果，可以幫助他在一個有仇恨的地方，去原諒別人。

暑假已經開始了。每一年的七月初，我們桃園天主教會，都會為小朋友們準備一個星期的「暑期道理班」。老師們和家長們，都很精心的準備了，多元化的課程、快樂的活動、豐富的餐點，來服務我們的小朋友們。小朋友們，是我們教會未來的主人翁。他們很單純，也很可愛。他們的將來，全看今日的我們，是如何的教育和輔導他們。

「愛與寬恕」是我們給我們的孩子們，最好的教育。他們藉著「天主是愛」的道理，認識了天主是一位仁慈的天父。當他們認識了天主是愛，他們也能夠分

辨善與惡，並養成行善的習慣，脫離罪惡的誘惑。將來，在他們的成長過程之中，我們必然會很放心，因為，他們能正確的選擇該走的路。

「我信全能的天主父，天地萬物的創造者」是今年暑期道理班的主題。如同我們每一天祈禱時，所唸的天主經：「我們的天父……求祢寬恕我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣……」。天主是我們在天上的慈父，我們都是天主的孩子，我們要彼此相愛，彼此寬恕，因為，我們都是兄弟姐妹。

我們每一天都在「天主經」的祈禱文中如此表明，我們要寬恕別人，我們也要為他人祈禱，為那一些給我們製造麻煩，以及考驗我們的人祈禱。雖然，這是很困難的事，但是，我們會努力的去做，至少，有時候能夠做到一點點。

在我們與天主要求我們的作為之間，有著無限的距離。有時候，我們在一些小事情上無法寬恕，然而上主已給我們立下寬恕的榜樣，要求我們要寬恕別人，寬恕那一些試圖打擊我們的人。在夫妻之間，有時候很難在爭吵之後，去寬恕配偶。然而，要寬恕那一些正在殺害我們，或者想要把我們至於死地的人。不僅要寬恕他們，也要為他們祈禱，好使天主守護他們。不僅如此，我們甚至要愛他們，只有透過耶穌的言語，才能解釋這一切。

愛與寬恕的力量是來自天主聖神所賜的恩惠。天主聖神有如暴風改變環境和大自然，祂是改變世界的天主威能，「深入種種處境，使之有所變化，轉變人心並改變事件」。

教宗方濟各 2018 年 5 月 20 日在聖神降臨節的彌撒講道中如此表示。教宗稱，聖神是一股向心力，因為祂「在內心深處運作」；祂也是一股離心力，「朝向每一個人類的邊緣地帶，敦促我們走向弟兄姊妹」。

教宗指出，聖神改變了諸位宗徒的心：使他們「從猶豫變得勇敢」，從「與耶穌同在的膽怯之人」變成「沒有耶穌相伴的無畏勇者」，催促他們前往地極宣講福音。

「聖神使靈魂擺脫恐懼，驅策耽溺於安逸的人起身服務，讓自認為抵達目標的人繼續前行，叫不冷不熱的人開始作夢。」這種改變全然滿足人心，有別於各種虛假的承諾，以及世間企圖改變事物的嘗試。

「聖神的改變截然不同：祂改變的不是我們周遭的生活，而是我們的心靈。祂沒有讓我們免於困難的打擊，但使我們的內心得到釋放，以應對難關；祂並未立即賜下一切，卻叫我們信心十足地向前邁進，不曾對生活感到倦怠。聖神使心靈永葆青春。」

教宗強調，聖神使心靈煥然一新，讓我們從罪人變成蒙罪赦的人，真正獲得自由，尤其是在生活的辛勞令我們身心崩潰，似乎無法前行和付出愛的時候。

「在這種情況下，我們需要一種強而有力的『復興』，也就是聖神、天主的威能。誠如我們在『信經』中宣認的，聖神是『賦予生命者』。倘若每天能得到

這種生命的復興，將對我們多麼有益啊！我們要醒寤地說：天主聖神，求祢降臨，降臨到我的心靈裡，降臨到我的生活中。」

此外，聖神也「改變事件」，「抵達意想不到的情況」。舉例而言，聖保祿「前往地極，將福音帶給素未謀面的人」，以及執事斐理伯的經歷。後者的旅程令教宗想到近日在以色列和加沙地帶邊界的衝突，他說：「聖神催促斐理伯走曠野中的那條路，由耶路撒冷下到迦薩（今：加沙）——今天這地名發出多麼沉痛的哀聲！願聖神改變人心和事件，賜予聖地和平。」

即使在「黑暗至極的時期，聖神依然激發出了光明璀璨的聖德！因為祂是教會的靈魂，不斷激勵教會的望德，使之充滿喜樂，富含新意，賜以生命的嫩芽。這就像家庭中誕育新生兒的時刻：生活作息大亂，睡眠不足，卻又伴隨著生生不息的喜悅，促使家庭向前邁進，使它在愛內擴大。因此，聖神帶給教會的是『新生兒的滋味』」。

教宗最後總結道，誰若按照聖神的旨意生活，就會處於一種靈修張力中，一端朝向天主，另一端朝向世界。願天主聖神「給我們的心靈噓一口氣，使我們呼吸天父的溫柔」；「給教會噓一口氣」，催促她走到地極，只為傳揚天主；「給世界噓一口氣」，恩賜「和平的輕柔溫暖與希望的清新慰藉」。

今年的暑假，是我們桃園天主教會開教建堂的第66週年。我們用感恩的心來感謝天主常保佑我們。我們也一起誠心誠意的為今年的「暑期道理班」服務，以培育我們下一代的教會人員。相信天主常與我們同在，我們把我們的家庭，我們的孩子們，託付在天主的手裡，求天主降福他們。

祝大家有一個美好的，充滿天主的愛的暑假。

 聖經金句

◎黃沛洋

耶穌說：「父啊，寬赦他們吧！因為他們不知道他們做的是什麼。」  
他們拈鬮分了祂的衣服。

路加福音 23：34

今（107）年四旬期第三主日的福音談到「聖殿外院」。與此相關的故事，內容不難理解，但以前從沒多想。可能因為沒別的材料了，於是隨手翻翻自己記的筆記，因為離記的時間不遠，覺得可以從印象和不同的角度著手。

與此相關的故事記載在那天的福音部分（若望福音二章 13 至 25 節）裡：「耶穌在聖殿的外院，看見有人在販賣牛、羊、鴿子，並坐著兌換銀錢，就用繩索做了一條鞭子，把眾人連羊帶牛，都從聖殿外院趕出去，把兌換銀錢者的銀幣倒在地上，並推翻了他們的桌子；對賣鴿子的人說…」我只奇怪為什麼耶穌只對賣鴿子的人說話，卻不對賣牛、羊的人說？難道只因鴿子是平民百姓祭祀的犧牲，數量最大、也最多？難不成是從最難的部分著手？我總感覺，耶穌說的應該不只這些。因為接著的話是：「祂的門徒就想起了經上記載的…」而這樣的轉法，有些像追憶。或許就像孔子過世後，孔門弟子於三年守喪期間，為懷念孔子而將每人所記得的老師行誼記載下來般。當天耶穌說了很多，只是沒人記下來或傳述出來。但這些並不重要，重要的是轉之後所說的話。藉著有人對祂質疑：「祢顯什麼奇跡給我們看，證明祢有權作這些事呢？」而轉到復活的問題上。雖然，那天讀經的末尾，祂行了許多奇能異事，使許多人信了。「但是耶穌並不信任他們，因為祂認識所有的人；並不需要誰指證，人是怎樣的，因為祂知道人心裡的一切。」時事的發展，人總得熬過許多坎，才能覺悟—祂說、祂做的都是真理。

有外院，肯定就有內院。聖殿的內院是崇拜、祭祀的地方，必須具備莊嚴肅穆的性質。我記得在一本書裡，作者問：「為什麼廟門的門檻那麼高？」作者自問自答地說了答案：「讓人在抬腳進廟門時，得彎腰、低頭…。」別小看這彎腰、低頭的動作，當人在彎腰、低頭時，已經不禁然地表現出臣服、謙卑了。也就是說，建築在設計時，已預先埋下了人行為得如何的伏筆。這也是中外建築在祭祖、祭神的地方，一定會注意的細節。但人總以為理所當然，但事實上並不如此。或許，得讓人自自然然地感覺到，甚至不這樣，就會生出褻瀆的自責。譬如講話產生了嗡嗡聲，別人作勢禁聲，隨即閉嘴，而且瞬間生出抱歉的表情。

外院則不然，不光是它離祭祀區遠，功能不如內院的神聖，相信在設計上，讓人釋然也就夠了。但喧嘩、放肆，就有些不妥了。由外院到內院，勢必讓人的心情有調適、準備的時間與機會，所以外院若叫賣過多，會形成干擾。這些，有時候也可能有不得已的苦衷。

柚子樹下野餐談天，享受前方遼闊視野，  
遠眺大尖山系與北市信義區~視覺舒暢，  
空氣中飄著各式果香，放鬆身心；  
此外也能一同體驗採果摘菜，  
或是製作天然甜寥寥果醬；

體驗大自然、盡情談天，  
讓我們彼此更靠近！

集合地點:捷運昆陽站  
活動時間:10:00-16:30

活動參加對象與參考梯次:  
男 24-31 & 女 22-29 07/01(日)、07/21(六)  
男 29-38 & 女 28-36 07/07(六)、07/15(日)  
男 37-46 & 女 35-44 08/05(日)、08/11(六)

自然·自在  
**走到戶外**  
MAINTAIN  
RELATIONSHIP  
TRUE SELF  
**真愛學堂**  
關係·經營·更多連結

迎向美好的歸屬關係  
愛從看到自己與他人的真實開始  
真實~讓彼此的情感真誠而整全  
真實的愛~讓雙方有深深的美好歸屬  
日期: 07/27. 08/03. 08/10. 08/17  
時間:週五晚上19:30-21:30

愛就是聽懂彼此的心  
透過實際活動體驗，  
練習察覺自己的情緒、表達自己的真實想法，  
並將同理心實際運用在日常生活，  
進而有機會與自己和他人營造良好而自主的關係。  
時間:週五晚上19:15-21:30，共八週

工作坊皆滿12人開課

報名方式  
1. 掃描活動報名QR CODE，活動需事先報名  
(初次參加愛在加納活動之朋友，請同時填寫"愛在加納之友")  
2. 主辦單位確立活動後，將主動與您聯繫(請留意手機、信箱)

活動洽詢  
蔡小姐 02-2314-1833

歡迎天主教未婚社青報名參加

活動報名  
愛在加納之友

♥ 婚姻金句 ♥

- 一起祈禱的家人，擁有彼此緊靠的心。
- 你的婚姻生活，就是你向孩子宣講的最佳福音。



# 填字遊戲

◎ 張福安

- ❖ 內容包括聖經、教會活動、文史、常識等。
- ❖ 遊戲辦法為請將答案卷於當月第三個主日前投入答案箱內或直接拿給張福安弟兄，全答對者於次月堂訊中刊載姓名作為鼓勵。★答案卷可按線裁開或依樣繪製填寫，並另印單張供應，亦歡迎以 E-mail 傳送，請寄至 [fwuan99@yahoo.com.tw](mailto:fwuan99@yahoo.com.tw) 信箱。
- ❖ 107 年七月份填字遊戲問題如下：

- 直一、耶穌叫來十二門徒，開始派遣他們如何？賜給他們制伏邪魔的權柄。(谷六)
- 直二、七十二門徒歸來復命，耶穌說：父啊！什麼？我稱謝你，因為你將這些事瞞住智慧明達人，而啟示給小孩子。(路十)
- 直三、達味詩歌：在審判的什麼？惡人站立不住；在義人的會中，罪人不能立足。因上主賞識義人的行徑。(詠一)
- 直四、耶穌對歸來復命的七十二門徒說：你們如何？乃是因為你們的名字，已經登記在天上了。(路十)
- 橫 1、法利塞人想用該不該納稅的問題，陷害耶穌。耶穌對他們說：凱撒的就應歸還凱撒，天主的就如何？他們都非常驚異。(谷十二)
- 橫 2、上主天主用地上的灰土形成了人，在他鼻孔內吹了一口生氣，人就成了什麼？有靈的生物。(創二)
- 橫 3、達味詩歌：你賜給我心中的什麼？遠勝過麥和酒的豐饒。在平安中我一躺下即刻入睡。(詠四)
- 橫 4、耶穌對多默說：把你的指頭伸到這裏來，看看我的手罷！要作個有信德的人。多默回答說什麼？我天主！（若二十）
- 橫 5、一週的第一天清早，耶穌復活後首先顯現給瑪利亞瑪達肋納。耶穌曾從她身上逐出幾個？魔鬼。(谷十六)
- 橫 6、亞巴郎正伸手舉刀要如何？自己的兒子時，上主的使者從天上對他喊說：亞巴郎！亞巴郎！（創二十二）
- 橫 7、戴叔倫（732—789 年），字幼公，唐朝著名詩人。有七言絕句《湘

南即事》：盧橘花開楓葉衰，出門何處望京師。……，不為愁人住少時。第三句？

- ☺ 一〇七年六月份答對者芳名：  
黃沛洋、黃雪卿、吳恩琪、  
陸秀玲、龔美雲、王 冀、  
丁茉莉、董明月、簡月枝、  
陳 恩、周芷華、陳美金。

## 一〇七年六月份答案

立	刻	就	給	他	開	門
為		信		是		前
默		從		默		不
西		了		西		改
亞		他		亞		舊
了			繫			山
	發	生	於	約	旦	河

## 一〇七年七月份答案卷 填答者姓名：

1	四			二			一
						2	
3							
			4			5	
			6				
			三				
7							

## 七月份主保教友芳名

主保聖名	日期	性別
奧多	7/2	男
多默	7/3	男
麗莎	7/4	女
葛瑞迪	7/6	女
本篤	7/11	男
嘉民	7/14	男
瑪德蓮 (德蓮、瑪大肋納)	7/22	女
亞納	7/24	女
雅格伯 (雅各伯)	7/25	男
安娜 (安納、亞納、亞娜)	7/26	女
若亞敬	7/26	男
莫尼加	7/27	女
依納爵	7/31	男

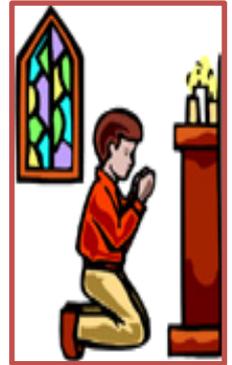
註：凡屬於本月主保之弟兄姐妹，歡迎於主保慶生活動時，主動出列，接受神父降福及教友之祝賀。



# 七月祈禱及福傳意向

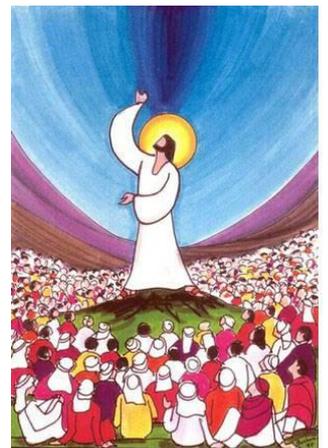
## ◎禮儀靈修組

- 願本堂暑期生活營，小朋友經驗到小耶穌的愛、喜樂的生活。
- 為在牧靈工作上感到疲憊、孤單的司鐸祈禱：祈望在主的慰藉及其他司鐸弟兄的友誼中，能得到幫助與安慰。
- 願基督徒意識到，跟隨基督信仰，應有的福傳及愛德使命。



## 堂區動態

- ◆ 七月八日（星期日）舉行七月份主保慶生活動。
- ◆ 每週六上午 **8:30** 特敬聖母彌撒，可恭唸玫瑰經。
- ◆ 平日中文彌撒：週一至週六上午 **8:30**；週五下午 **19:30**
- ◆ 平日英文彌撒時間表：週三下午 **18:00**
- ◆ 主日越文彌撒：週日下午 **19:00**
- ◆ 聖堂每日彌撒直播網址：<https://www.dropcam.com/p/CLljJg>
- ◆ 歡迎您介紹親朋好友參加本堂慕道班，成為天主的子民！  
慕道班時間及地點如下，且可隨時個別預約上課：
  - 1.時間：每星期日上午十點。  
地點：聖母聖心天主堂三樓（桃園市成功路二段 56 號）。  
本堂傳道修女：徐謙惠修女
  - 2.時間：每星期日上午 **10:00**；下午 **3:30**；晚上 **7:30**  
地點：德來修女院一樓（桃園市三民路一段 2 號）。  
聯絡人：潘蘭芬修女。電話：**(03) 332-2067、333-1842**
- ◆ 天主教婚姻交友網站「愛在加納」網址：<https://www.lovecana.org.tw>



# 2018年七月份聖母聖心堂主日感恩祭服務輪值表

日期	禮儀日	週六 19:30 中文主禮 (晚)	主日 8:30 中文主禮 (晨)	主日 10:30 英文主禮	主日 16:00 中文主禮 (午)	主日 17:45 英文主禮	主日 19:00 越文主禮	釋經員			讀經一	答唱詠	讀經二	司琴			輔祭			聖器管理員			感恩祭	主日點心	快訊	招待					
								晚	晨	午				晚	晨	午	晚	晨	午	晚	晨	午									
一日	聖伯鐸聖保祿	張文福	張文福	蔡銘勝	張文福	蔡銘勝	阮有進	萬玉芬	蘇宏琪	林翠玲	王馨柔	蔡阿貴	鄭惟心	何錦繡	林美加	吉他團	陳美金	楊維宸	徐鼎程	張家豪	彭佳蘭	戴昕禹	廖秋蓮	胡月娥	張風蓮	何進福	的的家庭	車林	邱柏融	黃裕娥	
送聖體員：黃沛洋、唐美麗																															
八日	中華殉道諸聖節	張文福	張文福	蔡銘勝	張文福	蔡銘勝	阮保祿	牟曉君	王月英	黃偉芳	暑期生活營	暑期生活營	暑期生活營	吉他團	黃玉潔	吉他團	陳皓	馮天安	李東安	暑期生活營	何振穎	何安穎	蔡碧雲	胡月娥	張風蓮	暑期生活營	侯媽媽	張福安	呂淑惠		
送聖體員：車林、王菊春																															
十五日	常年期第十五主日	張文福	張文福	蔡銘勝	張文福	蔡銘勝	阮文雄	牟曉君	黃曉晴	連心威	洪銘洲	黃銀妹	陸秀玲	江惠宜	吉他團	吉他團	邱柏融	廖采威	廖采恩	張淨涵	王馨柔	蘇均容	張祐嘉	林姿瑛	蔡阿貴	盧芸青	王美惠	的的家庭	林明德	陳瑞成	陳明華
送聖體員：黃沛洋、呂秀香																															
二十二日	常年期第十六主日	張文福	陳盛龍	蔡銘勝	張文福	蔡銘勝	阮文雄	劉美敏	莊智	黃曉晴	吳聖儒	黃秋英	王仙桃	江惠宜	陳思穎	吉他團	陶青翁素芬	李冠毅	彭佳蘭	蘇郁雯	鄭惟心	彭佳蘭	牟曉君	周芷華	張風蓮	溫馨團	李承勇	林姿瑛	余梅珍		
送聖體員：車林、徐修女																															
二十九日	常年期第十七主日	蔡銘勝	陳盛龍	蔡銘勝	蔡銘勝	蔡銘勝	阮文雄	高湘琳	牟曉君	高湘琳	譚澤鴻	胡月娥	李石安	吉他團	黃琮芳	吉他團	馮天恩	賴安琪	賴佳蘭	楊維宸	彭佳蘭	牟曉君	周小婉	高湘琳	蔡以烜	的的家庭	陳惠蘭	林明德	王冀		
送聖體員：呂秀香、徐修女																															

- ◆ 聯絡人：周小婉姊妹 0920-561-615 王菊春姊妹 0975-569-637
- ◆ 讀經、答唱詠、輔祭人員請在彌撒前 10 分鐘完成準備，並至聖堂門口等候進堂遊行。

